

በ FERPA *መብቶችዎን ስለማሳወቅ የተገለጸ አመታዊ ማስታወቂያ

የሞንትጎመሪ ካውንቲ የሕዝብ ት/ቤቶች MCPS ተማሪ ወላጅ/አሳዳጊ እንደመሆንዎ መጠን፣ የልጅዎን የትምህርት መረጃዎች በተመለከተ በ (በቤተሰብ ትምህርታዊ እና ግላዊ መብቶች ህግ) Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA)፣ አግባብነት ባላቸው የፌደራል ደንቦች እና በሜሪላንድ ህግጋት Code of Maryland Regulations (COMAR) 13A.08.02 መሠረት የተወሰኑ መብቶች አለዎት። እነዚህ መብቶች ከዚህ በታች በአጭሩ የተገለጹ ሲሆን በዚህኛው የሞንትጎመሪ ካውንቲ ፐብሊክ ስኩልስ (MCPS) ደምብ ላይ ይበልጥ ተብራርተዋል Regulation JOA-RA, Student Records/የተማሪ መዛግብት www.montgomeryschoolsmd.org/departments/policy/pdf/joara.pdf

1. የተማሪ መዝገቦች ግምገማ። የልጅዎን የትምህርት መዝገቦች ትምህርት ቤቱ የእርስዎን የጽሁፍ ጥያቄ ካገኘ 45 ቀናት ባለበለጠ ጊዜ ውስጥ የመመርመር እና የመገምገም መብት አለዎት። ትምህርት ቤቶች በተቻለ መጠን የጽሁፍ ጥያቄ በደረሰባቸው በ10 ቀናት ውስጥ፣ የተማሪው/ዋን መለያ፣ ግምገማ ወይም ከምደባ ጋር የተያያዙ ጉዳዮች ስብሰባዎች ከመደረጉ አስቀድሞ እንዲያከናውኑ የሞንትጎመሪ ካውንቲ የሕዝብ ት/ቤቶች MCPS ግብ ነው። ትምህርት ቤቱ የልጅዎን መረጃዎች የሚያገኙበትን እና መዝገቦችን የሚያደቁበትን ጊዜ እና ቦታ በማመቻቸት ያሳውቅዎታል። በዚህ ግምገማ ወቅት ርእሰ መምህሩ/ሯ/ ወይም ተወካይ ይኖራሉ።
2. የተማሪ መዝገቦች ማሻሻያ። የልጅዎ መዝገቦች ትክክል እንዳልሆኑ፣ እንደሚሰሩት፣ ወይም የልጅዎን ግላዊነት መብቶች እንደሚጸረሩ ካመኑ፣ ትምህርት ቤቱ መዝገቦችን እንዲያሻሽልዎት የጽሁፍ ጥያቄ የማቅረብ መብት አለዎት። MCPS Regulation JOA-RA፣ የተማሪ ፋይሎች-Student Records፣ እነዚህን ዋና ዋና ጥያቄዎች የመመለስ አሠራር ሥርዓት፣ እንደአስፈላጊነቱ የማህበረሰብ ሃሳብን መግለጽ ጭምር። በዚህ ደንብ መሰረት ውጤቶች ለድርድር አይቀርቡም።

የተማሪ መዝገቦች መግለጫ። በፌደራል ወይም የስቴት ህግ ያለፈቃድ እንዲገለጽ በተለይ የተፈቀደ እስካልሆነ ድረስ፣ በሞንትጎመሪ ካውንቲ የሕዝብ ት/ቤቶች MCPS በግለሰብ ደረጃ የሚታይ መረጃ ከልጅዎ የትምህርት ዘገባዎች ይፋ ከመደረጉ በፊት የፅሁፍ ፈቃድ የመስጠት መብት አለዎት። ስለ መረጃ አሰጣጥ መመርመሪያዎች፣ እንዲሁም መረጃ እንዳይገለጽ ያለመስማማት ሁኔታን የሚገልጽ በዚህ ፎርም በስተጀርባ ተጠቅሰዋል። በተጨማሪ፣ ለመገንዘብ የሚያስፈልግዎት ነገር፣ ህጋዊ የትምህርታዊ ሃላፊነት ላላቸው፣ ** የትምህርት ቤት የስራ ሃላፊዎች፣ አስተዳዳሪዎች፣ መምህራን፣ ወይም በሞንትጎመሪ ካውንቲ የሕዝብ ት/ቤቶች MCPS ለተቀጠሩ ሰራተኞች (መረጃ) ለመግለጽ ስምምነት እንደሚያስፈልግ ያስተውሉ። እንደዚሁም የሚከተሉትን ሌሎች ስለ MCPS የሚሰሩ የስራ ሃላፊነታቸውን ለመወጣት መረጃ ማግኘት የሚያስፈልጋቸውን ጨምሮ፡- በትምህርት ቤት የጤና አገልግሎት ሠራተኞች፣ እና የጤና ባለሙያዎች፣ የት/ቤት የጥበቃ ሠራተኞች፣ የሞንትጎመሪ ካውንቲ የትምህርት ቦርድ አባል፣ (Montgomery County Board of Education member)፣ ግለሰብ፣ ድርጅት፣ ወይም በሞንትጎመሪ ካውንቲ ሕዝብ ት/ቤቶች MCPS እንዲሰሩ ኮንትራት የተቀጠሩ ካልሆኑም የሞንትጎመሪ የሕዝብ ት/ቤቶች የራሱን ቅጥር ሠራተኞች (ዓቃቤ ሕግ፣ ወይም አዲተሮች)፣ ወላጅ/አሳዳጊ ወይም ሌላ በፈቃደኝነት ሞንትጎመሪ ካውንቲ የሕዝብ ት/ቤቶች በኮሚቴ የሚያገለግል ወይም ሌሎች በትምህርት ዘርፍ በመርዳት የሚያገለግሉ።

- ጥያቄ ከቀረበ፣ የሞንትጎመሪ ካውንቲ የሕዝብ ት/ቤቶች MCPS የትምህርት መረጃዎችን፣ ለሌሎች ት/ቤቶች፣ ለትምህርት ዲስትሪክት፣ ወይም ከሁለተኛ ከረጃ በላይ ላሉ የትምህርት ተቋማት፣ የተማሪው/ዋ መረጃ የተፈለገው ለትምህርት ምዝገባ ወይም ወደ ሌላ ት/ቤት፣ የትምህርት ዲስትሪክት (ክፍለከተማ)፣ ወይም ሌላ ከፍተኛ የትምህርት ተቋም ለመዛወር ከሆነ ያለ ፈቃድ መረጃ መስጠት ይችላል። በተጨማሪ፣ የሞንትጎመሪ ካውንቲ የሕዝብ ት/ቤቶች MCPS በህጋዊ መንገድ ከተማሪ መዝገቦች ላይ ግለሰብን ገላጭ የሆኑ መረጃዎችን፣ ከእርስዎ የቅድሚያ የጽሁፍ ስምምነት ውጭ፣ የተለዩ መንግስታዊ ድርጅቶችን፣ የጸደቁ የምርምር ፕሮጀክቶችን፣ የፍርድ ቤት ትእዛዝን ወይም ህጋዊ የፍርድ ቤት መጥሪያን፣ ወይም የጤና ወይም የደህንነት ድንገተኛ አደጋን ጨምሮ በFERPA ለተፈቀዱ ለሌሎች ምክንያቶች ሊገልጹ ይችላሉ።
- ተጨማሪ መረጃ በMCPS ድረ-ገጽ ወይም በእርስዎ የአካባቢ ትምህርት ቤት በሚገኘው የMCPS መመሪያ JOA-RA፣ የተማሪ መዝገቦች ይገኛል።

3. አቤቱታ ለዩ.ኤስ. የትምህርት መምሪያ በFERPA ያሉዎት መብቶች እንደተጣሱ ካመኑ እና ሁኔታውን/ጉዳዩን በሞንትጎመሪ ካውንቲ የሕዝብ ት/ቤቶች MCPS የይግባኝ ደረጃዎች ለመፍታት የተደረጉ ጥረቶች አጥጋቢ ካልሆኑ፣ በዩ.ኤስ. የትምህርት መምሪያ የቤተሰብ ፖሊሲ አፈጻጸም ጽ/ቤት (the Family Policy Compliance Office)፣ 400 Maryland Avenue, SW, Washington, DC 20202-5920 ወይም በ1-800-USA-LEARN (1-800-872-5327) በመደወል አቤቱታ የማቅረብ መብት አለዎት።

* ብቃት ያላቸው ተማሪዎች መብቶች። እላይ የተገለጹት መብቶች 18 አመት ለሆነ/ች ወይም ድህረ ሁለተኛ ደረጃ የትምህርት ተቋም በመካፈል ላይ ላለ/ች ተማሪ ይተላለፋል/ይሰራል፤ ነገር ግን፣ የሚያሟሉ (የወላጅ) ጥገኛ ተማሪዎች ወላጆች/አሳዳጊዎች የሚያሟላው/የምታሟላው ተማሪ የቅድሚያ ስምምነት ሳያስፈልጋቸው የልጃቸውን መረጃ/መዝገቦች ማግኘት/ማየት ይችላሉ።

** የትምህርት ቤት ባለስልጣናት ሙያዊ ሃላፊነትን ለመወጣት የትምህርት መረጃዎችን/መዝገብን ለማየት/ለመገምገም ካስፈለጋቸው አጠቃላይ ህጋዊ የትምህርት ሙያ ሃላፊነት አላቸው።